

Шустова Светлана Викторовна✉, Третьякова Дарья Денисовна
Пермский государственный национальный исследовательский университет
г. Пермь, Российская Федерация
lanaschust@mail.ru

Глаголы с инкорпорированными актантами в английском языке: функциональный подход

Аннотация

В предлагаемой статье рассматривается вопрос экономии языковых средств на примере функционирования глаголов с инкорпорированными актантами в английском языке. Актуальность исследования обусловлена необходимостью анализа явления инкорпорации в языках, в которых ранее это явление не фиксировалось, а если отмечалось, то фрагментарно. Объектом анализа являются типы глаголов с инкорпорированными актантами, предметом – семантический потенциал данных глаголов и его контекстуальная актуализация. В ходе исследования отобрано 60 таких глаголов, употреблённых в 600 контекстах. В результате выявлено, что изучаемые глаголы включают в свой семантический потенциал значения субъекта (одушевлённого и неодушевленного), объекта (одушевлённого и неодушевленного), инструмента (с различными вариациями), способа действия, локатива, дескриптива (с различными вариациями) и временного промежутка. Рассматриваемые глаголы являются отсубстантивными, а их появление в языке обусловлено не только языковой экономией, но и стилистическими факторами.

Ключевые слова: английский язык, глагол, инкорпорированный актант, контекстная семантика, корпусные данные, словообразование, функциональный потенциал, семантический потенциал

© Шустова С. В., Третьякова Д. Д. 2022

Для цитирования: Шустова С. В., Третьякова Д. Д. Глаголы с инкорпорированными актантами в английском языке: функциональный подход // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2022. Вып. 8, № 2. С. 181–189. https://doi.org/10.22250/24107190_2022_8_2_181

Svetlana V. Shustova✉, Dar'ya D. Tret'yakova
Perm State University
Perm, Russian Federation
lanaschust@mail.ru

Verbs with incorporated actant-instrument in English: Functional approach

Abstract

The current article examines the issue of saving linguistic resources by the example of the verbs with incorporated actants functioning patterns in English. There haven't been enough researches of the incorporation phenomenon in a number of languages, and there are languages where it has not been studied whatsoever. In this study, the focus is made on the types of verbs with incorporated actants, their semantic potential and actualization patterns in various contexts. 60 verbs of the studied kind were selected in 600 contexts. The results show that the semantic potential of these verbs includes the meaning of the subject (both animate and inanimate), object (both animate and inanimate), instrument (with different variations), they also incorporate the way of action, location, description and time. These verbs are related to nouns, and their emergence in the language is determined by both linguistic economy and stylistic factors.

Keywords: English, verb, incorporated actant, contextual semantics, corpus data, word formation, functional potential, semantic potential

© Shustova S. V., Tret'yakova D. D. 2022

For citation: Shustova, S. V., Tret'yakova, D. D. (2022). Glagoly s inkorporirovannymi aktantami v angliyskom yazyke: funktsional'nyy podkhod [Verbs with incorporated actant-instrument in English: Functional approach]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 8 (2), 181–189. https://doi.org/10.22250/24107190_2022_8_2_181

1. Введение [Introduction]

Слово фиксирует все преобразования, процессы, события, явления, которые наблюдаются в развитии общества и общественных отношений. Источником новых номинаций является словообразование. Современные деривационные процессы отражают действие ряда экстралингвистических факторов, что характеризует актуальную социолингвистическую ситуацию. Одним из способов словообразования выступает инкорпорация.

Инкорпорация понимается как способность языковой единицы включать в свой семантический потенциал мысль, фрагмент действительности в связи с другими объектам или два и более участников ситуации, не эксплицированных отдельной позицией. В этом случае наблюдается освобождение контекста от избыточных элементов/ участников ситуации. В пространстве инкорпорации современными исследователями на материале разных языков изучается очень широкий спектр вопросов: инкорпорация при глагольном управлении в словообразовании путём сложения [Зарипова, 2021], в этом случае инкорпорация рассматривается как сложение именного корня слова с глаголом, в результате чего образуется глагол-композит; актуализация облигаторных участников описываемой глаголом ситуации, не получившей синтаксической роли в структуре кхмерского предложения [Погибенко, 2020]; именная инкорпорация в кетском языке [Буторин, 2018]; именная инкорпорация в древнефризских глаголах [Поспелова, 2018]; инкорпорация глагольной основы (причастия) в имя, инкорпорация глагола в глагол и инкорпорация пространственных аргументов глаголов перемещения [Виняр, Герасименко, 2018]. Инкорпорация имеет прямое отношение к лингвистической экономии, которая в синхронии проявляется как механизм функционирования языковой системы на парадигматическом и синтагматическом уровнях, предполагающий не столько экономию в обыденном смысле этого слова, сколько синтез разнонаправленных сил, одни из которых ликвидируют бесполезные различия, другие приводят к возникновению новых различий, а третьи – к сохранению имеющегося лингвистического порядка [Мартине, 1960, с. 129–130 ; Становая, 2016]. Языковая экономия обусловлена следующими факторами: язык, будучи социальным явлением, не может быть вне процессов, происходящих в обществе, и реагирует на них соответствующими изменениями, например, в русском языке в период пандемии появились глаголы вирусовать (распространяться, заражаться (о коронавирусной инфекции), дистантить, дистантиться, досамоизолироваться, думскроллить (просматривать негативные новости, в том числе о коронавирусной инфекции), закарантинить [Словарь русского языка коронавирусной эпохи, 2021 ; Смирнова 2014].

Особенности изучения инкорпорации и неоднозначность инкорпорации отмечались многими исследователями [Мещанинов 1978 ; Анохина 2006 ; Головач 2011 ; Смирнова 2014 ; Афанасьева 2016 ; Сулейбанова 2016]. Распространённость глаголов с инкорпорированными актантами, с одной стороны, и фрагментарность их исследований – с другой, явились побудительным мотивом для настоящего исследования.

2. Анализ функционирования глаголов с инкорпорированными актантами [Verbs with incorporated actant-instrument: Functioning patterns]

2.1. Материал и методика исследования [Material and methods]

Источниками материала для исследования послужили данные словарей английского языка [Cambridge Dictionary ; Collins Dictionary], корпус английского языка лаборатории Лейпцигского университета [LC], данные исследовательского ресурса Google Books Ngram Viewer [Ngram]. Отбор эмпирического материала осуществлялся вручную по словарям, выявленные единицы вводились в строку поиска в корпусе в разных морфологических формах в связи с ограничением расширенного лексико-грамматического поиска. Общее количество единиц анализа составило более 60 глаголов, реализованных в 600 контекстах. В качестве методов использовались корпусный анализ, контекстуальный анализ, метод направленной выборки, описательный метод. Представленная классификация является продолжением работы в области исследования функциональных свойств глаголов с инкорпорированными актантами [Смирнова 2013; Шустова, Смирнова 2013].

2.2. Обсуждение результатов [Results and discussion]

В ходе анализа полученного материала было выделено семь групп глаголов с инкорпорированными актантами.

Г р у п п а 1. Глаголы с инкорпорированным актантом, обозначающим одушевлённый субъект либо неодушевлённый субъект, имеющий стихийный характер:

а) одушевлённый субъект:

TO TUTOR 'давать частные уроки' (от *tutor* 'репетитор, преподаватель'): *In retirement, she continued to tutor schoolchildren; During the summer months between school years she gave swimming lessons and tutored in Reading; She was involved in a school event for underprivileged children and tutored middle and high school students; Her mother, a deeply religious former teacher, tutored Ella at home and coached her in public speaking* (LC);

TO DOCTOR 'лечить, врачевать' (от *doctor* 'врач'): *Hurvitz, a member of the American Academy of Home Care Physicians, has been doctoring "the old fashioned way" for the past 35 years* (LC).

б) неодушевлённый субъект, имеющий стихийный характер:

TO THUNDER 'греть, грохотать' (от *thunder* 'гроза'): *The sky grew dark and it started to thunder* (Cambridge dictionary);

TO LANDSLIDE 'оползать, обваливаться' (от *landslide* 'оползень'): *That trail we were on yesterday has probably landslided since then because of the rain* (Adams M. 'Turn Right at Machu Picchu'. 2011. Ngram).

Г р у п п а 2. Глаголы с инкорпорированным актантом-объектом одушевленным или неодушевлённым:

а) одушевлённый объект:

TO RAT 'истреблять крыс' (от *rat* 'крыса'): *He had just got out of the Maine State Prison for a drug crime, and he ratted in that case also proving Ollie didn't do his homework on this guy either* (Leland B. 'The Fall of an Angel'. 2018. Ngram);

TO RABBIT 'охотиться на кроликов' (от *rabbit* 'кролик'): *'Rabbited,' really?' Juan said with a smile. "Last time I read someone 'rabbiting' was an old spy novel"* (Cussler C., Brul J. 'Mirage: Oregon Files #9'. 2013. Ngram);

TO BABYSIT 'нянчиться с ребёнком' (от *babysitter* 'няня'): *I babysit for Jane on Tuesday evenings while she goes to her yoga class* (Cambridge dictionary).

б) неодушевлённый объект:

TO NEST 'вить гнездо' (от *nest* 'гнездо'): *Some bugs had nested under the computer's motherboard* (Cambridge dictionary);

TO DUST 'стирать пыль' (от *dust* 'пыль'): *I was dusting (her desk) when I noticed the piece of paper* (Cambridge dictionary);

TO HOUSE-HUNT 'подыскивать дом, квартиру' (от *house-hunting* 'поиск недвижимости'): *Professional property hunters look for homes for people who don't have time to look for themselves, but can afford to pay someone to house-hunt on their behalf* (Collins English Dictionary).

Г р у п п а 3. Глаголы с инкорпорированным актантом-инструментом. Здесь средством осуществления действия выступают:

а) неотчуждаемое орудие:

TO ELBOW 'толкать локтем' (от *elbow* 'локоть'): *She elbowed me in the ribs before I could say anything* (Cambridge dictionary);

TO NOSE 'учуять, прнюхать' (от *nose* 'нос');

TO FINGER-PAINT 'рисовать пальцами' (от *finger* 'палец'): *She discovers finger paints and decides to finger paint* (Landreth G. 'Play Therapy: The Art of the Relationship'. 2012.Ngram);

TO EYE 'разглядывать' (от *eye* 'глаз'): *She eyed me warily* (Cambridge dictionary);

TO FINGER 'трогать пальцем' (от *finger* 'палец'): *She fingered her necklace absent-mindedly as she talked* (Cambridge dictionary);

TO TOE 'касаться, ударять носком' (от *toe* 'палец на ноге'): *Each center involved in the draw has to have a foot toeing (or next to) the centerline* (Tucker J., Yakutchik M. 'Women's Lacrosse: A Guide for Advanced Players and Coaches'. 2014. Ngram).

б) предметное орудие:

TO KNIFE 'резать ножом' (от *knife* 'нож'): *He knifed her in the back* (Cambridge dictionary);

TO SPOON-FEED 'кормить с ложки' (от *spoon* 'ложка'): *I can't spoon-feed these players, they have got to do it themselves* (LC);

TO HAMMER 'забивать молотком; ковать; чеканить' (от *hammer* 'молоток'): *Can you hold this nail in position while I hammer it into the door?* (Cambridge dictionary);

TO MACHINE-GUN 'вести огонь из пулемёта, расстрелять из пулемёта' (от *machine-gun* 'пулемёт'): *The raiders machine-gunned everyone in the bank before escaping in a van* (Cambridge dictionary);

TO WHEEL 'катить (тачку и т. п.), везти, описывать круги, поворачиваться' (от *wheel* 'колесо'): *Halfway through the talk someone wheeled in a trolley laden with drinks* (Cambridge dictionary);

TO PUMP 'накачать' (от *pump* 'насос'): *Our latest machine can pump a hundred gallons a minute* (Cambridge dictionary);

TO SAW 'распиливать' (от *saw* 'пила'): *They sawed the door in half* (Cambridge dictionary);

TO SPUR 'подстёгивать, шпорить' (от *spur* 'шпора'): *He spurred his horse on and shouted "Faster! Faster!"* (Cambridge dictionary);

TO BOTTLE 'разливать по бутылкам' (от *bottle* 'бутылка'): *The wine is bottled at the vineyard* (Cambridge dictionary);

TO CAN 'консервировать (мясо, овощи, фрукты)' (от *can* 'жестяная банка'): *He works in a factory where they can fruit* (Cambridge dictionary);

TO CORNER 'загнать в угол, поставить в угол' (от *corner* 'угол'): *Once the police had cornered her in the basement, she gave herself up* (Cambridge dictionary);

TO FLOOR 'сбить с ног, настлать пол, валить на пол' (от *floor* 'пол'): *He was floored with a single punch to the head* (Cambridge dictionary);

TO GARAGE 'ставить в гараж' (от *garage* 'гараж'): *If your car is garaged, you get much cheaper insurance* (Cambridge dictionary);

TO PARK 'ставить на стоянку (автомобиль и т. п.)' (от *park* 'стоянка'): *Just park your car in the driveway* (Cambridge dictionary);

TO POCKET 'класть в карман' (от *pocket* 'карман'): *He carefully pocketed his change* (Cambridge dictionary).

Следует признать, что три последних глагола могут быть распределены и в другую группу в зависимости от того, как воспринимать объекты: гараж, парковка, с одной стороны, это конкретные объекты, фиксирующие актуализированную денотативную соотносённость, в таком случае можно говорить об инструментальности. С другой стороны, они могут восприниматься как пространство, и в этом случае могут быть отнесены к глаголами с инкорпорированным актантом-локативом (Группа 5). Подобные ситуации свидетельствуют о том, что не всегда однозначно можно соотнести тот или иной глагол, точнее, его семантический потенциал, с конкретной ситуацией. В этом случае актуальным считаем реализацию контекстной семантики глагола.

в) природная или нематериальная сущность:

TO WIND 'сушить на воздухе, проветривать' (от *wind* 'ветер'): *If you are winded by something such as a blow, the air is suddenly knocked out of your lungs so that you have difficulty breathing for a short time* (Collins English Dictionary);

TO BLOW-DRY 'сушить волосы феном' (от *blow* 'дуновение ветра'): *I'll be ready as soon as I blow-dry my hair* (Cambridge dictionary).

г) вещество:

TO GLUE 'клеить, склеивать, приклеивать' (от *glue* 'клей'): *Is it worth trying to glue this plate back together?* (Cambridge dictionary);

TO BALM 'бальзамировать' (от *balm* 'бальзам'): *This rest might yet have balm'd thy broken sinews, Which, if convenience will not allow, Stand in hard cure* (Shakespeare W., Orgel S. 'King Lear'. 2016. Ngram).

д) средство передвижения:

TO PLANEPOST 'отправлять авиапочтой' (от *plane* 'самолет', *post* 'почта').

е) материал:

TO IRON 'покрывать, обивать железом' (от *iron* 'железо').

Г р у п п а 4. Глаголы с инкорпорированным актантом-способом действия:

TO QUESTION 'спрашивать, задавать вопросы' (от *question* 'опрос'): *I questioned what we could have our employees do* (Grabau M., Swartz J.E. 'The Executive Guide to Healthcare Kaizen: Leadership for a Continuously Learning and Improving Organization'. 2013. Ngram);

TO WORD 'выражать словами, подбирать слова' (от *word* 'слово'): *He worded the reply in such a way that he did not admit making the original error* (Cambridge dictionary);

TO CHEER-LEAD 'приветствовать' (от *cheer* 'одобрительные возгласы'): *I set myself goals that feel really pleasurable to achieve, and I cheerlead myself the whole way through* (Pollack C. 'Feed Your Soul'. 2019. Ngram).

Г р у п п а 5. Глаголы с инкорпорированным актантом-локативом:

TO CAGE 'сажать в клетку' (от *cage* 'клетка'): *Normally humans are free, and the bird is caged* (LC);

Г р у п п а 6. Глаголов с инкорпорированным актантом-дескриптивом:

а) животное:

TO CHICKEN (OUT) 'струсить, отступить от трусости' (от *chicken* 'цыплёнок'): *I didn't want to mention it in class in front of Hillary, and well, fine, the other time I saw her I chickened out* (Hall S. 'A Little Something Different: Fourteen Viewpoints, One Love Story'. 2014. Ngram);

TO RAT 'предавать, доносить' (от *rat* 'крыса'): *The governor thinks it's most likely because they don't want to feel like they ratted out their friends, neighbors or even their kids* (LC);

TO FLOCK 'собираться толпой, держаться вместе' (от *flock* 'стадо, стая'): *Hundreds of people flocked to the football match* (Cambridge dictionary);

TO DOG 'неотступно следовать, выслеживать' (от *dog* 'собака'): *Reporters dogged him for answers* (Cambridge dictionary);

TO MONKEY 'подшучивать, дурачиться; передразнивать' (от *monkey* 'обезьяна'): *I monkeyed around with my camera, and I think maybe I fixed it* (Hart C. 'Ultimate Phrasal Verb Book'. 2017. Ngram);

TO WOLF (DOWN) 'есть с жадностью; пожирать; уплетать' (от *wolf* 'волк'): *The boys wolfed the sandwiches (down) and then started on the cake* (Cambridge dictionary).

б) человек, для которого характерны то или иное поведение, деятельность):

TO KING 'вести себя как король' (от *king* 'король'): *For, my good liege, she is so idly kinged, Her sceptre so fantastically borne By a vain, giddy, shallow, humorous youth, That fear attends her not* (Shakespeare W., Peabody O.W.B., Singer S.W. 'The Dramatic Works of William Shakespeare'. 1837. Ngram);

TO LORD 'разыгрывать из себя аристократа, важничать' (от *lord* 'лорд'): *He likes to lord it over his little sister* (Cambridge dictionary);

TO APE 'глупо подражать, кривляться' (от *ape* 'кривляка; подражатель')¹: *Modelling yourself on someone you admire is not the same as aping all they say or do* (Collins dictionary);

TO CROWD 'толпиться' (от *crowd* 'толпа'): *As soon as he appeared, reporters crowded around him* (Cambridge dictionary).

в) мифическое существо, с которым ассоциируются действия человека:

TO ANGEL 'покровительствовать, поддерживать' (от *angel* 'ангел');

TO WITCH 'обворожить, околдовать' (от *witch* 'ведьма, колдунья');

TO GHOST-WRITE 'писать, сочинять за кого-л. другого' (от *ghost* 'привидение, призрак'): *His autobiography was ghostwritten* (Cambridge dictionary).

г) способ организации:

TO CATALOGUE 'каталогизировать' (от *catalogue* 'каталог'): *Many plants become extinct before they have even been catalogued* (Cambridge dictionary);

TO CLASS 'классифицировать, сортировать' (от *class* 'класс, сорт');

TO CROSS-QUESTION 'подвергать перекрёстному допросу' (от *question* 'допрос').

д) предмет, с характеристиками которого сравнивается действие:

TO BALLOON 'быстро увеличиваться или расти' (от *balloon* 'воздушный шар'): *The rumours soon ballooned into a full-blown scandal* (Cambridge dictionary);

TO DART 'рвануться, помчаться стрелой' (от *dart* 'дротик'): *I darted behind the sofa and hid* (Cambridge dictionary).

Г р у п п а 7. Глаголы с инкорпорированным актантом, обозначающим промежуток времени:

TO HONEYMOON 'проводить медовый месяц' (от *honeymoon* 'медовый месяц'): *They are honeymooning in the Bahamas* (Cambridge dictionary);

TO WEEKEND 'проводить дни отдыха; отдыхать где-либо с пятницы или субботы до понедельника' (от *weekend* 'выходной');

TO WINTER 'проводить зиму; перезимовать (о растениях); кормиться зимой (о птицах); содержать зимой (скот и т. п.) (от *winter* 'зима'): *Birds migrate so that they can winter in a warmer country* (Cambridge dictionary).

¹Как и в случае с глаголами *to garage, to park, to pocket*, здесь мы имеем дело с многозначностью. В одном из значений – прямом – *to ape* может быть отнесён к подгруппе «животное» (если кто-то строит рожи и кривляется, как обезьяна). Однако во втором значении слово указывает на поведение человека – подражать поведению другого человека, а не подражать обезьяне. Наш контекст показывает употребление именно в этом значении.

3. Заключение [Conclusion]

Таким образом, языковая экономия может рассматриваться как один из важных и необходимых принципов естественного функционирования языка. Современные исследования в области социолингвистики, теории дискурса, лингвистической прагматики позволяют по-новому исследовать инкорпорацию в языках. Можно сказать, что инкорпорация скорее отражает семантический аспект словообразования, а не механизм. Механизмом как раз и выступают конверсия и сложение. В представленной классификации глаголов с инкорпорированными актантами актуальным считаем введение новых разрядов, базирующихся на различных семантических основаниях: природный характер актанта-субъекта (*to landslide*); неотчуждаемое орудие в качестве актанта-средства (*to eye, to elbow, to toe*); расширение группы глаголов с актантом-средством предметного свойства (*to spoon-feed, to machine-gun*); кроме того, значительно увеличилось количество глаголов с актантом-дескриптивом (*to flock, to ape, to crowd, to ghost-write*). Глаголы с инкорпорированными актантами актуализируют целостные события (участников, характеристику действия, место действия, время действия, средство / способ осуществления действия и т. д.), центрированные вокруг какого-либо объекта и фокусирующие тот или иной признак. Изучаемые глаголы можно рассматривать как диффузные ментальные образования, в которых намечаются различия в восприятии действия с учётом чувственных, визуальных, метафорических признаков, составляющих фокус события. Инкорпорированные участники ситуации обязательно присутствуют в ситуации, но не получают в предложении самостоятельной синтаксической роли. Функционирование глаголов с инкорпорированными актантами актуализирует упрощение синтаксической структуры предложения, но с точки зрения содержания обогащают её новыми стилистическими оттенками.

Библиографический список

- Анохина, 2006 – Анохина М. А. Семантическая инкорпорация как один из способов реализации когнитивной модели глагола (на материале английского языка) // Ползуновский вестник. 2006. № 3. С. 73–82.
- Афанасьева и др., 2016 – Афанасьева О. Ю., Азначеева Е. Н., Нефедова Л. А. Семантическая глагольная инкорпорация: экономия vs избыточность (на материале английского, немецкого и французского языков) // Вестник ЧелГУ. 2016. № 12 (394). С. 7–12.
- Головач, 2011 – Головач О. А. Принцип экономии в лингвистике // Вектор науки Тольяттинского гос. ун-та. 2011. № 3 (17). С. 137–139.
- Горбач, 2013 – Горбач О. В. Основные факторы возникновения неологизмов-композигов лексики маркетинга современного немецкого языка // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. 2013. № 26. С. 53–59.
- Зарипова, 2021 – Зарипова И. Ф. Инкорпорация при глагольном управлении как один из видов словообразования в современном татарском языке // Вестник Башкирского ун-та. 2021. Т. 26. № 2. С. 447–454.
- Карцевский, 2000, 2004 – Карцевский С. И. Из лингвистического наследия. Сост., вступит. статья и комментарии И. И. Фужерон. М. : Языки славянской культуры. Т. 1, 2000. Т. 2, 2004.
- Левицкий, 1995 – Левицкий Ю. А. От высказывания – к предложению. От предложения – к высказыванию : учеб. пособие. Пермь : Пермский ун-т, 1995. 195 с.
- Мартине, 1960 – Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях: проблемы диахронической фонологии. М. : Изд-во иностранной литературы, 1960. 301 с.
- Мартине, 1963 – Мартине А. Основы общей лингвистики // Новое в лингвистике. Вып. 3. М. : Прогресс, 1963. С. 366–566.
- Мещанинов, 1978 – Мещанинов И. И. Члены предложения и части речи. Л. : Наука. Ленингр. отд-ние, 1978. 388 с.

- Словарь русского языка коронавирусной эпохи / отв. ред. М. Н. Приемышева. СПб : Ин-т лингвистич. исследований РАН, 2021. 550 с.
- Смирнова, 2015 – Смирнова Е. А. Особенности семантического потенциала и функционирования отсубстантивных глаголов (на материале русского языка) // Исследовательский журнал русского языка и литературы. 2015. Т. 3. № 1 (5). С. 95–107.
- Смирнова, 2013 – Смирнова Е. А. Функциональный потенциал английских глаголов с инкорпорированными актантами. Пермь : Прикамский соц. Ин-т, 2013. 148 с.
- Становая, 2016 – Становая Л. А. Ещё раз к вопросу о принципе языковой экономии // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2016. Вып. 2. № 4. С. 50–75.
- Сулейбанова, 2016 – Сулейбанова М. У. Языковая экономия как один из факторов развития языка // Знание. 2016. № 4-3 (33). С. 93–98.
- Шустова, 2013 – Шустова С. В., Смирнова Е. А. Инкорпорация и экспликация актантов глагола как пример языковой экономии // Филологические знания на современном этапе : сб. статей к 60-летию филологического факультета Курганского гос. ун-та / отв. ред. И. А. Шушарина. Курган : Курганский гос. ун-т, 2013. С. 136–140.
- Cambridge Dictionary, 2021 – Cambridge Dictionary. 2021 URL : <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения : 10.10.2021).
- Collins Dictionary, 2021 – Collins Dictionary. 2021 URL : <https://www.collinsdictionary.com> (дата обращения : 03.10.2021).
- LC – Leipzig Corpora URL : <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>
- Ngram – Google Books Ngram Viewer. URL : <https://books.google.com/ngrams>

References

- Anokhina, M. A. (2006). Semanticheskaya inkorporatsiya kak odin iz sposobov realizatsii kognitivnoy modeli glagola (na materiale angliyskogo yazyka) [Semantic incorporation as a way to realize verb cognitive models (Based on English)]. *Polzunovskiy vestnik* [Polzunovskiy Journal], 3, 73–82. (In Russ.)
- Afanasjeva, O. Yu., Aznacheeva, E. N., Nefedova, L. A. (2016). Semanticheskaya glagol'naya inkorporatsiya: ekonomiya vs izbytochnost' (na materiale angliyskogo, nemetskogo i frantsuzskogo yazykov) [Verbal incorporation: Economy vs redundancy (In Russian, German and French)]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Chelyabinsk State University], 12 (394), 7–12. (In Russ.)
- Golovach, O. A. (2011). Printsip ekonomii v lingvistike [The principle of economy in linguistics]. *Vektor nauki Tol'yattinskogo gosudarstvennogo universiteta* [Science Vector of Togliatti State University], 3 (17), 137–139. (In Russ.)
- Gorbach, O. V. (2013). Osnovnye faktory vznikoveniya neologizmov-kompozitov leksiki marketinga sovremennogo nemetskogo yazyka [Principal factors of neologisms-composites' origin of modern german marketing lexis]. *V mire nauki i iskusstva: voprosy filologii, iskusstvovedeniya i kul'turologii* [In the world of science and art: Issues of philology, art and culture studies] (Vol. 26, pp. 53–59). (In Russ.)
- Zaripova, I. F. (2021). Inkorporatsiya pri glagol'nom upravlenii kak odin iz vidov slovoobrazovaniya v sovremennom tatarskom yazyke [Incorporation in verbal government as one of the types of word building in modern tatar language]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta* [Bulletin of Bashkir University], 26 (2), 447–454. (In Russ.)
- Kartsevskiy, S. I. (2000, 2004). *Iz lingvisticheskogo naslediya* [From linguistic heritage]. Compilation, Introduction and comments by I. Fuzheron. (Vol. 1, Vol. 2). Moscow : Yazyki slavyanskoy kul'tury Press. (In Russ.)
- Levitskiy, Yu. A. (1995). *Ot vyskazyvaniya – k predlozheniyu. Ot predlozheniya – k vyskazyvaniyu* [From utterance to sentence. From sentence to utterance.]: A coursebook. Perm : Perm University Press. (In Russ.)
- Martine, A. (1960). *Printsip ekonomii v foneticheskikh izmeneniyakh: problemy diakhronicheskoy fonologii* [The principle of economy in phonetic changes: problems of diachronic phonology]. Moscow : Inostrannaya literatura Press. (In Russ.)

- Martine, A. (1963). *Osnovy obshchey lingvistiki* [Basics of general linguistics]. *Novoe v lingvistike* [New Issue in Linguistics] (Vol. 3, pp. 366–566). Moscow : Progress Press. (In Russ.).
- Meshchaninov, I. I. (1978). *Chleny predlozheniya i chasti rechi* [Sentence members and parts of speech]. Leningrad : Nauka Press. (In Russ.).
- Priemysheva, M. N. (Ed.). (2021). *Slovar' russkogo yazyka koronavirusnoy epokhi* [Russian dictionary of coronavirus era]. St-Petersburg : Institute for Linguistic Studies, RAS. (In Russ.).
- Smirnova, E. A. (2015). *Osobennosti semanticheskogo potentsiala i funktsionirovaniya otsubstantivnykh glagolov (na materiale russkogo yazyka)* [Semantic potential and functioning patterns of verbs related to nouns]. *Issledovatel'skiy zhurnal russkogo yazyka i literatury* [Russian Language and Literature Studies], 3, 1 (5), 95–107. (In Russ.).
- Smirnova, E. A. (2013). *Funktional'nyy potentsial angliyskikh glagolov s inkorporirovannymi aktantami* [Functional potential of English verbs with incorporated actants]. Perm : Nauka Press. (In Russ.).
- Stanovaia, L. A. (2016). *Eshche raz k voprosu o printsipe yazykovoy ekonomii* [Addressing the principle of linguistic economy again]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 2 (4), 50–75. (In Russ.).
- Suleybanova, M. U. (2016). *Yazykovaya ekonomiya kak odin iz faktorov razvitiya yazyka* [Saving the language as one of the factors of language]. *Znanie* [Knowledge], 4-3 (33), 93–98. (In Russ.).
- Shustova, S. V. Smirnova, E. A. (2013). In I. A. Shusharina (Ed.), *Inkorporatsiya i eksplikatsiya aktantov glagola kak primer yazykovoy ekonomii* [Incorporation and explication of verb actants as an example of language economy] (pp. 136–140). Kurgan : Kurgan State University Press.
- Cambridge Dictionary (2021). Retrieved October 10, 2021 from <<http://dictionary.cambridge.org>>.
- Collins Dictionary (2021). Retrieved March 10, 2021 from <<https://www.collinsdictionary.com>>.
- LC – Leipzig Corpora. Retrieved from <<https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>>.
- Ngram – Google Books Ngram Viewer. Retrieved from <<https://books.google.com/ngrams>>.